

sigvaris

**sim-slide®**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	2
<b>EN</b>	How to use	4
<b>FR</b>	Utilisation	6
<b>IT</b>	Utilizzo	8
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	10
<b>DA</b>	Brugsanvisning	12
<b>NO</b>	Hvordan bruke	14
<b>SV</b>	Bruksanvisning	16
<b>FI</b>	Käyttöohje	18
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	20
<b>PT</b>	Mode de utilização	22
<b>PL</b>	Instrukcja użytkowania	24
<b>JP</b>	使い方	26



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Den sim-slide über den Fuss ziehen. Um zu vermeiden, dass der sim-slide über den Fuss gleitet, ziehen Sie vorsichtig an den dunkelblauen Zugvorrichtungen
2. Den Strumpf über den sim-slide anziehen
3. Den Strumpf so über den Fuss ziehen, dass sich die Ferse des Strumpfes an der richtigen Stelle befindet
4. Mit einer Hand den Fersenbereich festhalten und mit der anderen Hand an der Schlaufe des sim-slide ziehen
5. Den sim-slide mit kleinen Bewegungen aus dem Strumpf ziehen



OFF

1. Den sim-slide über den Strumpf ziehen
2. Kräftig an den dunkelblauen Zugvorrichtungen ziehen, so dass der sim-slide direkt oberhalb des Knöchels fixiert wird
3. Den Strumpf so weit wie möglich über den sim-slide falten
4. Den Strumpf und den sim-slide von der Ferse aus mit kleinen Bewegungen vom Fuss herunter schieben

## GRÖSSENBESTIMMUNG

Grösse	Schuhgrösse
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## EINLEITUNG

Der sim-slide bietet wirkungsvolle Lösungen für das An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen.

Ihr neuer sim-slide zeichnet sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität aus. Der sim-slide ist so entwickelt, dass Probleme wie beschädigte Strümpfe oder verspannte Muskeln gar nicht erst entstehen.

Der sim-slide ist eine wertvolle Hilfe, nicht nur für Träger von Kompressionsstrümpfen, sondern auch für professionelle Pflegedienstleistungen.

Um sicherzugehen, dass Sie Ihr sim-slide bestmöglich nutzen, sollten Sie die beiliegende Produktinformation auf jeden Fall sorgfältig lesen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie noch weitere Fragen haben.

## VORTEILE / EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Reduktion der physischen Belastung sowohl für den Pflegenden als auch für den Patienten
- Grössere Unabhängigkeit
- Bessere Therapietreue
- Die Strümpfe behalten länger ihre therapeutische Kompressionswirkung
- Der sim-slide wird aus innovativen, weichen, leichten Materialien hergestellt.

Verwenden Sie den sim-slide nur für einen einzelnen Patienten. Wenn der sim-slide für mehr als einen Patienten verwendet wird, muss das Produkt mit 70% Ethanol gereinigt werden.

## REINIGUNGSANLEITUNG



- Der sim-slide kann mit der Hand bei niedriger Temperatur gewaschen werden (30 °C)
- Das Hilfsmittel nur mit einem Handtuch trocknen – niemals bügeln
- Nicht chemisch reinigen oder mit Bleichmittel behandeln
- Das Hilfsmittel keiner Hitzequelle wie Sonnenlicht, Heizung oder Zentralheizung aussetzen

## WICHTIG

- Vorsicht! Treten Sie nicht auf den sim-slide. Die Glätte des Materials macht ihn schnell zur Rutschfalle.
- Bei der Verwendung eines sim-slides ist es wichtig, die richtige Grösse zu wählen. Wenn Sie eine falsche Grösse verwenden, funktioniert das Produkt nicht ordnungsgemäss, kann beschädigt werden oder verschleisst zu schnell. Die richtige Grösse wird durch die Schuhgrösse bestimmt.
- Tragen Sie spezielle Gummihandschuhe, wenn Sie den sim-slide verwenden. Auf diese Weise haben sie einen besseren Griff auf dem Strumpf und brauchen weniger Kraft.
- Bei Material- oder Fertigungsfehlern, die nicht durch eine fehlerhafte Verwendung entstanden sind, kann das Produkt innerhalb von sechs Monaten nach dem Kauf mit einem gültigen Kaufbeleg umgetauscht werden. Ein Umtausch auf Garantie erfolgt nur dann, wenn durch einen Kaufbeleg nachgewiesen werden kann, dass der Tag der Reklamation innerhalb des Garantiezeitraumes liegt. Die Garantie verfällt, wenn der Defekt infolge einer fehlerhaften Verwendung oder einer Verwendung durch mehrere Patienten entstanden ist. Um unseren Kundendienst zu nutzen, müssen Sie sich an den Lieferanten für Ihren sim-slide wenden. Sie müssen das Produkt entsprechend der Reinigungsanleitung gewaschen zurückgeben.

**MD** Medizinprodukt

**Zweckbestimmung:** Erleichtert das An- und Ausziehen von medizinischen Kompressionsstrümpfen.

**Hinweis:** Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

## HOW TO USE



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Place the sim-slide over the foot. To prevent the sim-slide from gliding off the foot, gently pull on the dark blue tabs.
2. Pull the stocking over the sim-slide
3. Slide the stocking over the foot, so that the heel of the stocking fits into the correct position
4. Place one hand firmly on the heel and with the other hand pull the loop on the sim-slide
5. Gradually pull the sim-slide out of the stocking



OFF

1. Slide the sim-slide over the stocking
2. Firmly pull on the dark blue tabs so that the sim-slide sits just above the ankle
3. Fold the stocking over the sim-slide as far as possible
4. Starting at the heel, gradually slide the stocking and the sim-slide from the foot

## SIZING

Size EU	Shoe size
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

Size UK	Shoe size women	Shoe size man
Small	≤ 1½ – 3½	≤ 2½ – 4
Medium	4 – 5½	4½ – 6
Large	6 – 7	6½ – 7½
X-Large	≥ 7½	≥ 8

Size US	Shoe size women	Shoe size man
Small	≤ 4 – 6	3 – 4½
Medium	6½ – 8	5 – 6½
Large	8½ – 9½	7 – 8
X-Large	≥ 10	≥ 8½

## INTRODUCTION

sim-slide provides an effective solution for putting on, or taking off, compression stockings.

Your new sim-slide is characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. As you know, putting on compression stockings is an intensive activity which often causes problems such as damaged stockings or strained muscles. The sim-slide has been designed to address these problems.

sim-slide is a valuable aid not just for the stocking wearer but also for their professional carers.

To be sure you get the most out of the sim-slide read the enclosed product information carefully. If you have any questions, please contact your supplier.

## PRODUCT BENEFITS / CHARACTERISTICS

- Reduction of physical strain for both caregiver and wearer
- Increase in independence
- Increase in therapy compliance
- Stockings retain therapeutic compression longer
- sim-slide is fabricated from innovative smooth, light material

Use a separate sim-slide for each patient. If sim-slide needs to be used on more than one patient, you must clean the product with a 70% ethanol solution.

## WASHING INSTRUCTIONS



- sim-slide may only be washed by hand, at a low temperature (30 °C)
- Dry the sim-slide only with a towel – never iron
- Do not dry clean or treat with bleach
- Do not expose the sim-slide to sources of heat like sunlight, heaters or central heating.

## IMPORTANT

- Warning! Do not step on the sim-slide: The highly slippery material makes it a slipping hazard.
- When using sim-slide it is important to use the correct size for you. Using an incorrect size will prevent the product from working properly, and it may become damaged or wear out too quickly. The correct size is determined by your shoe size.
- Wear special rubber gloves when using sim-slide. This gives you maximum grip on the stocking, and reduces the physical strength needed.
- This product is guaranteed for a period of six months from the date of purchase against defects resulting from faulty material or construction. Within the guarantee period, the product will be exchanged free of charge in the case of manufacturing and/or material defects. Any exchange under the guarantee will only be carried out if it can be demonstrated by means of a purchase receipt that the date on which the complaint was lodged falls within the guarantee period. To use this service you need to contact your sim-slide supplier. You are asked to return the product washed and to follow the washing instructions.

**MD** Medical Device

**Intended purpose:** Facilitates donning and doffing of medical compression stockings.

**Notice:** All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

## UTILISATION



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Placez le sim-slide sur le pied.  
Pour éviter que le sim-slide ne glisse de votre pied, tirez doucement les boucles bleu foncé
2. Faites glisser le bas par dessus le sim-slide
3. Faites glisser le bas sur le pied, en positionnant correctement le talon du bas
4. Placez une main fermement sur le talon et, avec l'autre, tirez la boucle du sim-slide
5. Retirez le sim-slide en effectuant de petits mouvements



OFF

1. Faites glisser le sim-slide sur le bas
2. Tirez fermement sur les boucles bleu foncé de sorte que le sim-slide se fixe juste au-dessus de la cheville
3. Repliez le bas aussi loin que possible par dessus le sim-slide
4. Retirez ensuite le bas et le sim-slide à l'aide de petits mouvements, en commençant par le talon

## CHOIX DE LA TAILLE

Tailles	Pointures
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## INTRODUCTION

Le sim-slide constitue une solution efficace pour enfiler et retirer des bas de compression.

Votre nouveau sim-slide se caractérise par un niveau élevé d'efficacité, de confort et de qualité. Enfiler des bas de compression s'avère une tâche laborieuse qui présente souvent des inconvénients: vous pouvez par exemple abîmer le bas ou vous froisser un muscle. Le sim-slide est conçu pour éviter de tels problèmes.

Le sim-slide procure une aide précieuse, non seulement pour les personnes qui portent des bas, mais aussi pour les professionnels des soins de santé.

Afin de profiter pleinement des avantages du sim-slide, veuillez lire attentivement les informations en annexe. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre fournisseur.

## AVANTAGES / CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Réduction de l'effort physique, aussi bien pour le personnel soignant que pour le porteur des bas
- Plus grande indépendance
- Meilleur respect du traitement
- Les bas conservent plus longtemps leurs propriétés de contention thérapeutique
- Le sim-slide est fabriqué à partir de matériaux innovants, souples et légers

N'utilisez le sim-slide que sur un seul patient. En cas d'utilisation multiple, nettoyez le produit avec une solution à base de 70% d'éthanol.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE



- Le sim-slide est lavable uniquement à la main, à basse température (30°C)
- Séchez le produit uniquement à l'aide d'une serviette – n'utilisez jamais un fer à repasser
- Pas de nettoyage à sec, ni de lavage à l'eau de javel
- N'exposez pas le sim-slide à des sources de chaleur telles que rayons du soleil, radiateurs ou chauffage central

## IMPORTANT

- Attention! Ne marchez pas sur le sim-slide. Sa matière extrêmement glissante pourrait provoquer une chute.
- Lorsque vous utilisez le sim-slide, il est important de choisir la taille qui vous convient. Si vous prenez une mauvaise taille, le produit ne fonctionnera pas correctement, s'abîmera ou s'usera trop rapidement. La taille correcte est déterminée par votre pointure.
- Portez des gants en caoutchouc spéciaux pour manipuler le sim-slide. Cela vous garantira une prise maximale sur le bas, réduisant ainsi l'effort physique nécessaire.
- Ce produit est garanti six mois à dater de l'achat contre tout défaut provoqué par un vice sur le plan des matériaux ou de la fabrication, et pourra être échangé sans frais moyennant la présentation d'une preuve d'achat valable. La garantie ne s'applique pas si le défaut constaté est dû à une utilisation inappropriée du produit ou à une utilisation sur plusieurs patients. Notre service clientèle est accessible via votre fournisseur sim-slide. Vous êtes prié de retourner le produit lavé selon les instructions de lavage.

**MD** Dispositif médical

**Usage prévu:** Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux.

**Avertissement:** Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

## UTILIZZO



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Poggiare sim-slide sul piede.  
Per evitare che sim-slide scivoli via dal piede, tirare delicatamente i tiranti blu scuro
2. Indossare la calza su sim-slide
3. Tirare la calza sul piede, in modo che il tallone della calza sia correttamente posizionato
4. Con una mano stringere bene il tallone e con l'altra tirare il laccio di sim-slide
5. Sfilare sim-slide dalla calza con piccoli movimenti



OFF

1. Infilare sim-slide sopra la calza
2. Stringere saldamente i tiranti blu scuro in modo tale che sim-slide si posizioni appena sopra la caviglia
3. Piegare il più possibile la calza sopra sim-slide
4. Far scorrere la calza e sim-slide partendo dal tallone, con piccoli movimenti del piede

## MISURE

Misura	Scarpa
Small	≤ 34-36
Medium	37-38,5
Large	39-41
X-Large	≥ 42

## INTRODUZIONE

sim-slide offre una soluzione efficace per indossare e togliere le calze elastiche.

Il vostro nuovo sim-slide è caratterizzato da un elevato livello di efficacia, confort e qualità. È ben noto che indossare calze elastiche è un'attività faticosa che spesso provoca problemi (come ad esempio calze danneggiate o stiramenti muscolari). sim-slide è realizzato per eliminare simili problemi.

sim-slide è un valido aiuto per coloro che devono indossare le calze, ma anche per chi li assiste.

Per essere sicuri di approfittare al massimo di tutti i vantaggi offerti da sim-slide, vi preghiamo di leggere con attenzione le informazioni fornite insieme al prodotto. In caso di domande, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore.

## VANTAGGI DEL PRODOTTO / CARATTERISTICHE

- Riduzione della fatica fisica sia dell'assistente che di chi indossa le calze
- Maggiore indipendenza
- Maggiore rispondenza alle terapie
- Le calze mantengono più a lungo l'efficacia terapeutica
- Sim slide è realizzato con materiali innovativi, morbidi e leggeri

Utilizzare un prodotto sim-slide per un solo paziente. Se è necessario utilizzare sim-slide su più pazienti, va pulito con una soluzione di etanolo al 70%

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO



- sim-slide deve essere lavato a mano e a bassa temperatura (30 °C)
- Asciugare il dispositivo con un panno e non stirlo mai
- Non lavare a secco e non candeggiare
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore come luce diretta del sole, stufe o termosifoni

## IMPORTANTE

- Attenzione! Non camminare su sim-slide. I materiali altamente scivolosi lo rendono molto pericoloso.
- È importante utilizzare il prodotto sim-slide della misura corretta. L'utilizzo di misure non appropriate può rendere inefficace il prodotto, danneggiarlo o usarlo con maggiore rapidità.
- Indossare guanti di gomma quando si utilizza sim-slide. Ciò vi consentirà di avere il massimo della presa sulla calza, riducendo in questo modo la forza fisica necessaria.
- In caso di difetti di materiale o di fabbricazione non causati da uso improprio e constatati entro sei mesi dall'acquisto il prodotto può essere sostituito gratuitamente. La sostituzione avrà luogo solo se, mostrando scontrino valido, è dimostrato che il giorno in cui è presentato il ricorso alla garanzia rientra nel periodo di garanzia. La garanzia decade qualora il difetto derivi da danno conseguenza di uso improprio o se il prodotto è stato utilizzato su più pazienti. Per usufruire dei nostri servizi d'assistenza, rivolgersi al proprio distributore sim-slide. Il prodotto va reso lavato secondo le istruzioni fornite.

**MD** Dispositivo medico

**Destinazione d'uso:** Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive medicali.

**Avviso:** Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



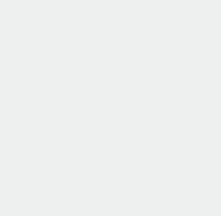
2



3



4



5



ON

1. Plaats de sim-slide over de voet.  
Om te voorkomen dat de sim-slide van de voet glijdt, trekt u losjes aan de donkerblauwe pullers
2. Trek de kous aan over de sim-slide
3. Schuif de kous over de voet, zodat de hiel van de kous op de juiste plaats zit
4. Leg één hand stevig op de hiel en trek met de andere hand aan de lus van de sim-slide
5. Trek de sim-slide met kleine bewegingen uit de kous



OFF

1. Schuif de sim-slide over de kous
2. Trek stevig aan de donkerblauwe pullers zodat de sim-slide wordt gefixeerd vlak boven de enkel
3. Vouw de kous zo ver mogelijk over de sim-slide
4. Schuif de kous en de sim-slide, te beginnen bij de hiel, met kleine bewegingen van de voet

### MATEN

Maat	Schoenmaat
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

### INTRODUCTIE

De sim-slide biedt een effectieve oplossing voor het aan- en uittrekken van compressiekousen.

Uw nieuwe sim-slide wordt gekenmerkt door het hoge niveau van effectiviteit, comfort en kwaliteit. Zoals u weet is het aantrekken van compressiekousen een intensieve bezigheid die vaak problemen oplevert (zoals bijvoorbeeld beschadigde kousen of verrekte spieren). De sim-slide is ontworpen om deze problemen te verhelpen.

De sim-slide is niet alleen een waardevol hulpmiddel voor de kousendrager maar ook voor de professionele hulpverlener.

Zorg dat u zo goed mogelijk gebruik maakt van de sim-slide door de bijgeleverde productinformatie zorgvuldig te lezen. Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw leverancier.

### PRODUCTVOORDELEN / EIGENSCHAPPEN

- Minder fysieke belasting voor zowel de zorgverlener als de kousendrager
- Grotere onafhankelijkheid
- Toename therapietrouw
- Kousen behouden hun therapeutische compressie langer
- De sim-slide is gemaakt van innovatief, soepel en licht materiaal

Gebruik voor iedere patiënt een eigen sim-slide. Als de sim-slide voor meer dan één persoon gebruikt wordt, dient u het product schoon te maken met een oplossing van 70% ethanol.

### WASVOORSCHRIFTEN



- De sim-slide mag alleen met de hand gewassen worden op een lage temperatuur (30 °C)
- Droog het hulpmiddel met een handdoek - nooit strijken
- Niet chemisch reinigen of behandelen met bleekmiddelen
- Stel het hulpmiddel niet bloot aan warmtebronnen zoals fel zonlicht, kachels of centrale verwarming

### BELANGRIJK

- Pas op! Ga niet op de sim-slide staan; Door het zeer gladde materiaal kunt u uitglijden.
- Het is bij het gebruik van de sim-slide van belang dat u de juiste maat gebruikt. Wanneer u een verkeerde maat gebruikt zal het product niet goed werken, beschadigd raken of te snel slijten. De juiste maat wordt bepaald door uw schoenmaat.
- Draag bij het gebruik van de sim-slide speciale rubber handschoenen. Hiermee u maximale grip op de kous en is de benodigde fysieke kracht minimaal.
- Dit product wordt gedurende zes maanden na de datum van aankoop gegarandeerd tegen gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten. Binnen de garantieperiode zal het product bij eventuele fabricage- en/of materiaal fouten kosteloos worden omgeruild. Omruiling wordt alleen onder garantie uitgevoerd indien, d.m.v. een aankoopbon, wordt aangetoond dat de dag waarop de klacht is ingediend binnen de garantieperiode valt. De garantie vervalt indien het defect is ontstaan door schade als gevolg van onjuist gebruik, of indien het product bij meerdere patiënten gebruikt is. Om gebruik te maken van onze service dient u contact op te nemen met uw sim-slide leverancier. U dient het product gewassen te retourneren en hierbij de wasvoorschriften te volgen.

**MD** Medisch hulpmiddel

**Beoogd gebruik:** Maakt het aan- en uittrekken van medische compressiekousen gemakkelijker.

**Opmerking:** Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.

## BRUGSANVISNING



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Sæt sim-slide på foden. For ikke at risikere at sim-slide glider af foden, træk forsigtigt i det mørkeblå greb
2. Tag strømpen på uden på sim-slide
3. Træk strømpen over foden således at hælen sidder på det rigtige sted
4. Tag et fast greb i hælen og hold med den anden hand i løkken på sim-slide
5. Træk derefter med små træk i løkken og tag sim-slide ud af strømpen



OFF

1. Træk sim-slide op over strømpen
2. Træk godt i det mørkeblå greb således at sim-slide sættes fast lige op over anklen
3. Fold strømpen så meget som muligt over sim-slide
4. Træk strømpen og sim-slide med små træk af foden, begynd med hælen

## STØRRELSESAN

Størrelse	Skostørrelse
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## INTRODUKTION

sim-slide er effektive løsninger til at tage kompressionsstrømper på og af med.

Dit nye sim-slide er kendetegnet ved en høj grad af effektivitet, komfort og kvalitet. At tage kompressionsstrømper på og af er en anstrengende opgave, som ofte giver problemer (f.eks. ødelagte strømper eller forstrakte muskler). sim-slide er designet til at afhjælpe disse problemer.

sim-slide er både værdifuld for brugere af kompressionsstrømper og professionelt plejepersonale.

Læs venligst vedlagte brugsanvisning grundigt for at sikre optimal brug af produktet. Kontakt venligst forhandleren, hvis du har nogen spørgsmål.

## PRODUKTFORDELE / EGENSKABER

- Reduktion af fysisk belastning for både brugere af kompressionsstrømper og plejepersonale
- Forøger selvstændighed
- Forøger behandlingseffektivitet
- Strømpernes kompression bibeholdes længere
- sim-slide er fremstillet i et innovativt, smidigt og let materiale

Benyt kun det enkelte sim-slide til én patient. Hvis produktet benyttes til mere end en patient skal det rengøres i en 70% ethanol opløsning.

## VASKEANVISNING



- sim-slide må kun vaskes i hånden ved lav temperatur (30°C)
- Tør hjælpemidlet med et håndklæde – må ikke stryges
- Må ikke renses kemisk eller bleges
- Hjælpemidlet må ikke udsættes for stærke varmekilder f.eks. direkte sollys, tændte radiatorer el.lign.

## VIGTIGT

- Pas på! Træd ikke på sim-slide, man kan let glide på det glatte materiale.
- Ved brug af sim-slide er det vigtigt at størrelsen er tilpasset den enkelte bruger. Brug af en forkert størrelse vil medføre at produktet ikke fungerer optimalt, bliver beskadiget eller slides for hurtigt. Den korrekte størrelse bestemmes af din skostørrelse.
- Benyt specielle gummihandsker ved brug af sim-slide. Gummihandskerne giver et optimalt greb på strømpen og mindsker den fysiske belastning.
- Dette produkt er omfattet af en garanti i en periode på seks måneder fra købsdatoen. Garantien dækker materiale – og produktionsfejl. Skulle der opstå reklamationer i garantiperioden, der kan henføres til materiale og/eller produktionsfejl, erstattes produktet gratis. Ombytning sker kun, hvis det kan påvises at klagen indgives i garantiperioden mod forevisning af gyldig kvittering. Garantien bortfalder, hvis defekten er opstået på grund af forkert anvendelse eller at produktet er blevet brugt på flere patienter. For at benytte sig af garantien, bedes De rette henvendelse til Deres leverandør. De bedes vaske produktet inden det returneres, og vi henviser til vaskeforskrifter.

**MD** Medicinsk udstyr

**Formålsbestemt anvendelse:** Gør det nemmere at tage medicinske kompressionsstrømper på og af.

**Bemærk:** Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed.



## HVORDAN BRUKE



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Trekk sim-slide på foten.  
Dra forsiktig i de mørkeblå håndtakene for å hindre at sim-slide glir av foten
2. Ta strømpen på over sim-slide
3. Skyv strømpen over foten, slik at strømpehælen sitter på riktig plass
4. Ta et godt grep på hælen med én hånd, og dra i løkken til sim-slide med den andre hånden
5. Dra sim-slide ut av strømpen med små bevegelser



OFF

1. Skyv sim-slide over strømpen
2. Stram til med de mørkeblå håndtakene og fest sim-slide like over ankelen
3. Brett strømpen så langt det er mulig over sim-slide
4. Skyv strømpen og sim-slide med små bevegelser over hælen, start fra hælen

## STØRRELSER

Størrelse	Skostørrelse
Small	≤ 34–36
Medium	37–38,5
Large	39–41
X-Large	≥ 42

## INTRODUKSJON

sim-slide gir effektive løsninger for hvordan man tar på eller av kompresjonsstrømper.

Din nye sim-slide kjennetegnes av høy effektivitet, komfort og kvalitet. Som du vet kan det å ta på seg kompresjonsstrømper være en krevende øvelse som ofte medfører problemer som adlagte strømper og støle muskler. sim-slide er utviklet for å løse disse problemene.

sim-slide er et verdifullt hjelpemiddel ikke bare for personen som bruker strømpene, men også for omsorgsarbeiderne deres.

For at du skal kunne få mest mulig glede av sim-slide, må du lese nøye gjennom den medfølgende produktinformasjonen. Hvis du har spørsmål, kontakt din forhandler.

## FORDELER VED PRODUKTET / EGENSKAPER

- Redusert fysisk anstrengelse for både omsorgsyter og bruker
- Økt uavhengighet
- Bedre oppfølging av behandlingen
- Strømpene beholder den komprimerende effekten lenger
- sim-slide er laget av innovativt, mykt og lett materiale

sim-slide brukes kun på én person. Hvis sim-slide må brukes på mer enn én person, skal produktet rengjøres med en løsning av 70% etanol.

## VASKEFORSKRIFTER



- sim-slide skal kun vaskes for hånd, ved lav temperatur (30°C)
- Tørk hjelpemiddelet med et håndkle - må ikke strykes
- Må ikke renses eller behandles med blekemidler
- Hjelpemiddelet må ikke eksponeres for varmekilder som kraftig sollys, ovner eller radiatorer.

## VIKTIG

- Vær forsiktig! Ikke trå på sim-slide: Materialet er svært glatt, og utgjør sklifare.
- Når du bruker sim-slide, er det viktig å bruke den størrelsen som er riktig for deg. Hvis du bruker feil størrelse, kan det medføre at sim-slide ikke virker som det skal, blir skadet eller slites ut før tiden. Riktig størrelse er avhengig av skostørrelsen din.
- Bruk spesielle gummihansker når du håndterer sim-slide. Dette gir deg maksimum grep på strømpen, og reduserer derfor behovet for fysisk styrke.
- Dersom du innen garantiperioden på seks måneder etter kjøp skulle opplevde feil eller mangler på materialer eller konstruksjonen som ikke har oppstått på grunn av feil bruk, kan produktet byttes kostnadsfritt mot fremvisning av gyldig kvittering. Garantien bortfaller dersom feilen eller skaden har oppstått på grunn av feil bruk, eller som det har blitt brukt av flere pasienter. For å kunne benytte deg av denne servicen bør du ta kontakt med din sim-slide-leverandør og returnere produktet etter å ha vasket det i henhold til vaskeforskriftene.

**MD** Medisinsk utstyr

**Bruksformål:** Gjør det lettere å ta på og av seg medisinske kompresjonsstrømper.

**Merknad:** Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal det meldes fra om til produsenten og vedkommende myndighet.

## BRUKSANVISNING



ON



OFF



ON

1. Placera sim-slide över foten. För att sim-slide inte ska glida av foten ska du dra försiktigt de mörkblå handtagen
2. Dra på strumpan över sim-slide
3. Skjut på strumpan över foten så att strumpans häl sitter på rätt plats
4. Placera ena handen i ett fast grepp på hälen och dra med den andra i öglan på sim-slide
5. Dra ut sim-slide ur strumpan med små rörelser



OFF

1. Skjut på sim-slide över strumpan
2. Dra ordentligt i de mörkblå handtagen så att sim-slide fixeras precis ovanför fotleden
3. Vik strumpan över sim-slide så långt som möjligt
4. Starta vid hälen och för strumpan och sim-slide över hälen med små fotrörelser

## STORLEKAR

Storlek	Sko strl
Small	≤ 34–36
Medium	37–38,5
Large	39–41
X-Large	≥ 42

## INLEDNING

sim-slide är en effektiv lösning för på- och avtagning av tryckstrumpor.

Din nya sim-slide kännetecknas av en hög nivå av effektivitet, komfort och kvalitet. sim-slide är utformad att klara sådana problem som trasiga strumpor och stela muskler.

sim-slide är ett värdefullt hjälpmedel, inte bara för strumpbäraren, utan även för vårdpersonalen.

För att få ut mesta möjliga av sim-slide ska du noga läsa den bifogade produktinformationen. Om du har några frågor, kontakta din återförsäljare.

## PRODUKTFÖRDELAR / EGENSKAPER

- Minskar den fysiska påfrestningen för både vårdgivare och användare
- Ökat oberoende
- Bättre behandlingsföljning
- Strumpor behåller behandlingstrycket längre
- sim-slide är tillverkad av innovativt smidigt och lätt material

Använd sim-slide på en enda patient. Om sim-slide används på flera patienter så skölj produkten med en 70% etanolösning.

## TVÄTTANVISNINGAR



- sim-slide får endast tvättas för hand, vid låg temperatur (30 °C)
- Torka bara hjälpmedlet med en handduk – använd aldrig strykjärn
- Får inte kemtvättas eller behandlas med blekmedel
- Hjälpmedlet får inte utsättas för värmekällor som t.ex. direkt solljus, värmekamin eller centralvärme

## VIKTIGT

- Var försiktig! Trampa inte på sim-slide. Det mycket hala materialet innebär en halkrisk.
- Vid användning av en sim-slide är det viktigt att använda rätt storlek för dig. Om en felaktig storlek används kommer produkten inte att fungera som den ska, att skadas eller att slitas ut för snabbt.
- Använd särskilda gummihandskar vid hantering av sim-slide. Det ger bästa grepp om strumpan och minskar den fysiska styrka som behövs.
- Den här produkten har sex månaders garanti, från inköpsdatumet, mot defekter till följd av material- eller konstruktionsfel. Inom garantiperioden byts produkten ut utan kostnad vid tillverknings- och/eller materialfel. Utbyte inom ramen för garantin utförs endast om det kan påvisas med hjälp av ett inköpskvitto att det datum då klagomålet registrerats inträffar inom garantiperioden. Kontakta din sim-slide-återförsäljare för att utnyttja denna service. Produkten ska återsändas tvättad och tvättinstruktionerna ska följas.

**MD** Medicinteknisk produkt

**Avsedd användning:** Underlättar på- och avdragning av medicinska kompressionsstrumpor.

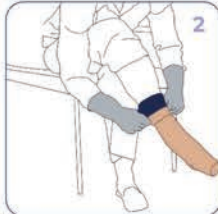
**Obs!** Alla allvarliga händelser som uppträder i samband med användning av produkten ska anmälas till tillverkaren och ansvarig myndighet.



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Liu'uta sim-slide jalkaan. Jotta sim-slide ei valuisi pois jalasta, vedä hiukan tummansinisistä vetimistä
2. Liu'uta sukka sim-sliden päälle
3. Vedä sukka kantapään yli
4. Aseta toinen käsi tukevasti kantapään päälle ja vedä toisella kädellä sim-slide laitteen päällä olevasta lenkistä
5. Vedä sim-slide pois pienin liikkein



OFF

1. Liu'uta sim-slide sukan päälle
2. Kiristä kuminauha aivan nilkan yläpuolelta vetämällä napakasti tummansinisistä vetimistä
3. Taita sukka mahdollisimman pitkälle sim-sliden päälle
4. Aloita kantapäästä ja vedä sukka ja sim-slide pienin liikkein jalasta pois

## KOOT

Koko	Kengän koko
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## ESITTELY

sim-slide -tuotteet tarjoavat tehokkaita ratkaisuja hoitosukkien panemiseksi jalkaan tai riisumiseksi

Uudelle sim-slide lle on tunnusomaista erittäin suuri tehokkuus, mukavuus ja laatu. sim-slide on suunniteltu niin että sukat eivät vioitu tai lihaket eivät rasitu.

sim-slide on erinomainen apu sukan käyttäjän lisäksi myös hoitohenkilökunnalle.

Jotta voisit hyödyntää sim-slide a parhaalla mahdollisella tavalla, lue mukaan liitetyt tuoteohjeet huolellisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys jälleenmyyjään.

## TUOTTEEN EDUT / OMINAISUUDET

- Vähentää sekä hoitajan että käyttäjän fyysistä rasitusta
- Parantaa itsenäistä toimintaa
- Parantaa hoidon joustavuutta
- Sukat säilyttävät kauemmin hoitavan tukipaineen
- sim-slide on valmistettu innovatiivisesta taipuisasta, kevyestä materiaalista.

Käytä sim-slide a – vain yhdellä potilaalla. Jos sim-slide a on käytettävä useammalla kuin yhdellä potilaalla, puhdistu tuote 70% etanoliliuoksella.

## PESUOHJEET



- sim-slide n saa pestä vain käsin alhaisessa lämpötilassa (30 °C)
- Kuivaa tuote vain pyyhkeellä – älä siiltä koskaan
- Älä käytä kuivapesua tai käsittele valkaisuaineella
- Älä altista sim-slide a - lämmönlähteille kuten kirkkaalle auringonpaisteelle, lämmittimille jne

## TÄRKEÄÄ

- Ole varovainen! Älä astu sim-slide n päälle: Erittäin liukas materiaali voi aiheuttaa liukastumisvaaran.
- sim-slide a käytettäessä on tärkeää käyttää oikeaa kokoa, joka on sinulle sopiva. Jos käytät väärää kokoa, tuote ei ehkä toimi oikein, se voi vioittua tai kulua tavallista nopeammin.
- Käytä erityisiä kumikäsineitä käyttäessäsi sim-slide a Siten saat parhaan otteen sukasta ja vähennät toimintaan tarvittavaa fyysistä rasitusta.
- Tälle tuotteelle myönnetään ostopäivästä alkaen kuuden kuukauden takuu, joka koskee viallisia materiaaleja ja valmistusvikoja. Takuuaikana tuotteen voi vaihtaa veloituksetta uuteen, mikäli siinä ilmenee valmistusvirheitä ja/tai virheellisiä materiaaleja. Takuukorvauksen voi saada vain esittämällä ostokuitin, jonka päiväyksen mukaan tuotteen vika on havaittu takuuajana. Ota tällaisessa tapauksessa yhteys sim-slide a-jälleenmyyjään. Pyydämme palauttamaan tuotteen pestynä ja noudattamaan pesuohjeita.

**MD** Lääkinnällinen laite

**Käyttötarkoitus:** Helpottaa lääkinällisten kompressiosukkien pukemista ja riisumista.

**Huomio:** Kaikista tämän tuotteen yhteydessä esiintyneistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

## INSTRUCCIONES DE USO



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Coloque el sim-slide sobre los pies. Para evitar que el sim-slide resbale del pie, tire con cuidado de los extractores azul marino
2. Tire la media sobre el sim-slide
3. Deslice la media sobre el pie, para que el talón de la media esté en el lugar adecuado
4. Coloque una mano firmemente sobre el talón y, con la otra mano, tire del lazo del sim-slide
5. Tire del sim-slide con pequeños movimientos desde la media



OFF

1. Deslice el sim-slide sobre la media
2. Fije firmemente los extractores azul marino, de modo que el sim-slide quede sujeto justo encima del tobillo
3. Doble la media lo más lejos posible por encima del sim-slide
4. Deslice la media y el sim-slide con pequeños movimientos empezando desde el pie

## TAMAÑOS

Tamaño	Número de calzado
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## INTRODUCCIÓN

El sim-slide ofrece una solución efectiva para el deslizamiento de medias de compresión.

Su nuevo sim-slide se caracteriza por un alto nivel de efectividad, comodidad y calidad. Como usted sabe el deslizamiento de medias compresoras es una actividad intensiva que resuelve problemas tales como medias estropeadas o músculos forzados. El sim-slide se ha diseñado para ayudar a resolver estos problemas.

El sim-slide no solamente es una ayuda valiosa para la persona que lleva medias sino también para sus cuidadores profesionales.

Para asegurarse de que obtiene el máximo beneficio del sim-slide, le recomendamos que lea atentamente la información de producto que se adjunta. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

## BENEFICIOS / CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Reducción de la tensión física tanto para el que lo lleva como para la persona que le cuida
- Aumento de la independencia
- Aumento de la cooperación en la terapia
- Las medias conservan la compresión terapéutica durante más tiempo
- El sim-slide se fabrica con un material innovador ligero y flexible

Utilice el sim-slide en un solo paciente. Si el sim-slide debe usarse en más de un paciente, debe limpiar el producto con una solución de etanol del 70%.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO



- El sim-slide sólo puede lavarse a mano, a baja temperatura (30°C)
- Seque el producto solamente con una toalla, no lo planche nunca
- No lo lave en seco ni lo trate con lejía
- No exponga el producto a fuentes de calor como luz solar intensa, un calentador o calefacción central

## IMPORTANTE

- ¡Tenga cuidado! Evite pisar el sim-slide. Por su material extremadamente deslizante, corre el riesgo de resbalar.
- Cuando utilice el sim-slide es importante usar la talla que sea correcta para usted. Si utiliza una talla incorrecta el producto no funcionará de la forma apropiada y se estropeará o desgastará con demasiada rapidez. La talla adecuada la determina su número de zapato.
- Póngase guantes de goma especiales cuando utilice el sim-slide. Eso le proporcionará el máximo agarre de la media, con lo que se reduce el esfuerzo físico necesario.
- Este producto tendrá una garantía de seis meses desde la fecha de compra contra roturas como consecuencia de defectos de material o de fabricación. Dentro del periodo de garantía se podrá cambiar el producto gratuitamente a causa de defectos de material y de fabricación. Solamente se podrá cambiar el producto una vez que se presente un recibo de compra en el que se indique el día en el que se presenta la queja y que ésta esté en el periodo de garantía. La garantía decae si el defecto está ocasionado por daños producidos por un uso no apropiado o si el producto se ha usado con varios pacientes. Para usar nuestro servicio debe contactar con su distribuidor sim-slide. Debe devolver el producto lavado y seguir las instrucciones de lavado.

**MD** Producto sanitario

**Finalidad:** Se usa para poner y quitar fácilmente las medias de compresión medicinales.

**Aviso:** Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán al fabricante y a la autoridad competente.

## MODO DE UTILIZAÇÃO



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



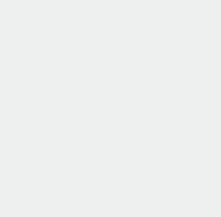
2



3



4



5



ON

1. Coloque o sim-slide sobre o pé. Para evitar que o sim-slide escorregue do pé, puxe nos laços azuis-escuro
2. Puxe a meia sobre o sim-slide
3. Puxe a meia sobre o pé, para que o calcanhar da meia fique no sítio certo
4. Segure firmemente com uma mão no calcanhar e puxe, com a outra mão, o laço do sim-slide
5. Retire o sim-slide, com pequenos movimentos, da meia



OFF

1. Coloque o sim-slide sobre o pé
2. Puxe com força os laços azuis-escuro para que o sim-slide fique fixo pouco acima do tornozelo
3. Dobre a meia o mais possível sobre o sim-slide
4. Vá puxando a meia e o sim-slide, começando no calcanhar, com pequenos movimentos, retirando-a do pé

## MEDIDAS

Tamanho	Tamanho de calçado
Small	≤ 34–36
Medium	37–38,5
Large	39–41
X-Large	≥ 42

## INTRODUÇÃO

O sim-slide proporciona uma solução eficaz para calçar e descalçar meias de compressão.

O novo sim-slide caracteriza-se por um elevado nível de eficácia, conforto e qualidade. Como sabe, a colocação de meias de compressão é uma acção intensiva que frequentemente acarreta problemas (tais como meias danificadas ou luxações musculares). O sim-slide foi concebido para ajudar a resolver esses problemas.

O sim-slide é não só um acessório valioso para o utilizador das meias, como também para o prestador de cuidados de saúde.

Certifique-se de que tira o maior partido do sim-slide, lendo atentamente a informação do produto fornecida. Caso tenha alguma questão, contacte o fornecedor.

## VANTAGENS / CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Menor esforço físico tanto para o prestador de cuidados como para o utilizador
- Maior autonomia
- Aumento de confiança na terapia
- As meias mantêm a compressão terapêutica durante mais tempo
- O sim-slide é fabricado num material inovador, suave e leve
- Utilize um sim-slide por cada paciente

Se o sim-slide for utilizado para mais de uma pessoa, limpe o produto com uma solução de álcool a 70%.

## INSTRUÇÕES DE LAVAGEM



- O sim-slide só pode ser lavado à mão e a baixa temperatura (30 °C)
- Seque o produto com uma toalha – não passe a ferro
- Não pode ser limpo a seco nem lavado com produtos de branqueamento
- Não exponha o produto a fontes de calor, como a luz directa do sol, radiadores ou aquecimento central

## IMPORTANTE

- Atenção! Não se coloque de pé sobre o sim-slide; Como o material é muito liso, é escorregadio.
- Ao usar um sim-slide, é importante que use o tamanho certo. Se utilizar um tamanho incorrecto, o produto não funcionará bem, poderá danificar-se ou desgastar-se demasiado depressa. O tamanho correcto é determinado pelo tamanho de calçado.
- Ao utilizar o sim-slide, use luvas especiais de borracha. Assim, conseguirá pegar melhor na meia com um esforço físico mínimo.
- Este produto é garantido durante seis meses após a data de compra contra defeitos de material e de fabrico. Durante o período da garantia, o produto com eventuais defeitos de fabrico e/ou material será trocado gratuitamente. A troca apenas será efectuada ao abrigo da garantia caso se prove (através do talão da compra) que o dia em que a reclamação é apresentada se situa dentro do período da garantia. A garantia não se aplica caso o defeito tenha surgido devido a uma utilização incorrecta ou caso o produto seja utilizado por vários pacientes. Para recorrer à nossa assistência técnica, contacte o fornecedor do sim-slide. Deverá devolver o produto lavado segundo as instruções de lavagem.

**MD** Dispositivo médico

**Finalidade:** Ajuda a calçar e a descalçar as meias de compressão medicinais.

**Aviso:** Todos os incidentes graves ocorridos relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



ON



1



2



3



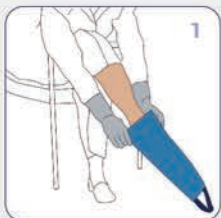
4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. Naciągnąć przyrząd sim-slide na stopę. Aby zapobiec przesunięciu się przyrządu sim-slide poza stopę, należy ostrożnie ciągnąć za ciemnoniebieskie elementy do ciągnięcia.
2. Naciągnąć pończochę na przyrząd sim-slide.
3. Naciągnąć pończochę na stopę w taki sposób, aby pięta znalazła się w prawidłowym miejscu.
4. Przytrzymać jedną ręką okolicę pięty, drugą ręką ciągnąć za pętlę przyrządu sim-slide.
5. Niewielkimi ruchami wyciągnąć przyrząd sim-slide z pończochy.



OFF

1. Naciągnąć przyrząd sim-slide na pończochę.
2. Pociągnąć mocno za ciemnoniebieski element do ciągnięcia, aby zamocować przyrząd sim-slide bezpośrednio nad kostką.
3. Zawinąć pończochę jak najdalej na przyrządzie sim-slide.
4. Zaczynając od pięty, niewielkimi ruchami zsunąć pończochę oraz przyrząd sim-slide ze stopy.

## ROZMIARY

Rozmiar	Numer buta
Small	≤ 34 – 36
Medium	37 – 38,5
Large	39 – 41
X-Large	≥ 42

## WPROWADZENIE

Przyrząd sim-slide zapewnia skuteczne rozwiązanie problemów z zakładaniem i zdejmowaniem pończoch uciskowych.

Nowy model przyrządu sim-slide jest bardzo przydatny i wygodny oraz charakteryzuje się dobrą jakością wykonania. Przyrząd sim-slide został skonstruowany tak, że nie pojawiają się takie problemy, jak uszkodzone pończochy czy niekorzystnie napięte mięśnie.

Przyrząd sim-slide stanowi cenną pomoc nie tylko dla osób noszących pończochy uciskowe, ale również dla zawodowych opiekunów.

Aby optymalnie wykorzystać przyrząd sim-slide, należy dokładnie zapoznać się z załączoną informacją o produkcie. W razie dodatkowych pytań prosimy zwrócić się do sprzedawcy.

## ZALETY / WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU

- Zmniejszenie wysiłku fizycznego zarówno dla opiekuna, jak i dla pacjenta
- Większa niezależność
- Lepsza zgodność z zaleceniami terapeutycznymi
- Pończochy dłużej zachowują lecznicze działanie uciskowe
- Przyrząd sim-slide został wyprodukowany z innowacyjnie miękkich, lekkich materiałów.

Nie należy stosować tego samego przyrządu sim-slide u więcej niż jednego pacjenta. Jeżeli przyrząd sim-slide ma zostać użyty u dodatkowego pacjenta, produkt musi zostać przedtem oczyszczony za pomocą 70% etanolu.

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA



- Przyrząd sim-slide można prać ręcznie w niskiej temperaturze (30°C).
- Suszyć produkt tylko ręcznikiem — nigdy go nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie ani za pomocą wybielacza.
- Nie wystawiać produktu na działanie gorąca (ostrego światła słonecznego, grzejników, centralnego ogrzewania).

## WAŻNE

- Uwaga! Nie stawiać nogą na przyrządzie sim-slide. Gładka powierzchnia materiału może spowodować poślizgnięcie.
- Należy używać przyrządu sim-slide o odpowiednim rozmiarze. Przy używaniu produktu o nieodpowiednim rozmiarze nie działa on prawidłowo, może zostać uszkodzony lub zużyć się przedwcześnie. Prawidłowy rozmiar określa się za pomocą numeru buta.
- Przy korzystaniu z przyrządu sim-slide należy zakładać specjalne gumowe rękawiczki. Zapewnią one lepszy chwyt pończochy i zmniejszą konieczny nakład siły.
- W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych, niepowstałych wskutek nieprawidłowego użytkowania, produkt można wymienić w ciągu pół roku od daty zakupu (po przedstawieniu dowodu zakupu). Wymiana w ramach gwarancji jest możliwa tylko w przypadku udokumentowania za pomocą dowodu zakupu, że dzień złożenia reklamacji mieści się w okresie gwarancyjnym. Gwarancja wygasa, jeżeli uszkodzenie zostało spowodowane nieprawidłowym użyciem albo użyciem produktu u więcej niż jednego pacjenta. Aby skorzystać z usług naszego działu obsługi, prosimy zwracać się do dostawcy przyrządu sim-slide. Produkt należy zwracać wyprany zgodnie z instrukcją czyszczenia.

**MD** Wyrób medyczny

**Przeznaczenie:** Ułatwia zakładanie i zdejmowanie medycznych pończoch uciskowych.

**Wskazówka:** Wszystkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w powiązaniu z produktem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

## 使い方



ON



1



2



3



4



5



OFF



1



2



3



4



ON

1. sim-slide を足全体にかけます。  
sim-slide が足から滑り落ちないよう、濃青色のタブをゆっくり引っ張ります
2. ストッキングを sim-slide の上にかぶせます
3. ストッキングを足の上にかけ、ストッキングのかかとが正しい位置にくるようにします。
4. 片手をかかとしっかり置き、もう一方の手で sim-slide のループを引っ張ります
5. 少しづつ sim-slide を引っ張りながらストッキングから外します



OFF

1. sim-slide をストッキングの上にかけます
2. 濃青色のタブをしっかりはめこみ、sim-slide を足首の上で固定します
3. ストッキングを sim-slide の先端まで折り返します
4. ストッキングをかかとから、sim-slide を足から少しずつ滑らせます

## サイジング

サイズ	靴のサイズ
Small	≤ 34-36
Medium	37-38.5
Large	39-41
X-Large	≥ 42

## 商品について

sim-slide は、圧迫ストッキングの着脱を効率的に行うためのものです

新しい sim-slide は、高レベルの効率性、快適さそして品質を実現しました

sim-slide は、圧迫ストッキングを着けるときの強い力を入れるため、ストッキングが破れたり筋肉を痛めたりするなどの問題が生じます。sim-slide はこれらの問題を解消するように設計されています。

sim-slide は、ストッキングを着用するだけでなく、介護者にも役に立つ製品です sim-slide 製品を活用いただくため、付属の説明書をよくお読みください。質問がありましたら、販売店までお問い合わせください。

## 製品の利点 / 特徴

- ・介護者および着用者の肉体的負担を軽減する。
- ・自立心を高める。
- ・治療コンプライアンスを高める。
- ・治療効果のあるストッキングの圧迫圧をより長く維持する。
- ・sim-slide は、革新的でめめらかな、軽量素材で製造されています

sim-slide は、患者お一人さまごとに1つ使用してください。複数の患者さまに使用する必要がある場合、70% エタノール液で洗浄してください

## 洗浄方法



- ・sim-slide 製品は、ぬるま湯 (30°C) で手洗いしてください
- ・B洗浄後はタオルで軽く叩いて乾かし、アイロンは絶対にかけないでください
- ・ドライクリーニングや漂白はしないでください
- ・直射日光や暖房器具などの熱にさらさないでください

## 重要

- ・警告! sim-slide 製品を踏まないでください。滑りやすい素材を使用しているため、滑って怪我をする危険があります。
- ・sim-slide 製品は、サイズにあったものを使用してください。不適切なサイズを使用すると、正しく機能しなかったり、すぐに損傷・磨耗する原因となります。サイズが正しいかどうかは、靴のサイズで判断できます。
- ・sim-slide 製品を使用する際には、専用のゴム手袋を着用してください。ストッキングをしっかり握れるため、肉体的負担を減らすことができます。
- ・本製品はご購入日から6ヶ月間素材や構造に起因する欠陥を保証いたします。保証期間中に製造または素材による欠陥が発生した場合、製品は無料で交換させていただきます。保証に基づく交換は、保証期間内にレシートを提示いただいた上で苦情を申し立てられた場合にのみ有効です。本サービスを利用するには、sim-slide 販売店に連絡する必要があります。洗浄方法に従って製品を洗浄した上でご返送ください。

## MD 医療用製品

用途: 医療用弾性ストッキングの着脱を楽にします。

注意: 本製品に関連して発生したあらゆる重大な事故は、製造業者および関係当局に対して報告しなければなりません。

SIGVARIS  
GROUP

sim-slide®



SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.

© 2020 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen /Switzerland

Arion, 6422 RE Heerlen, The Netherlands

By ARION